



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Diversity of
Cultural Expressions

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Diversité
des expressions
culturelles

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Diversidad
de las expresiones
culturales

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Разнообразие форм
культурного
самовыражения

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

تنوع أشكال التعبير
الثقافي

联合国教育、
科学及文化组织

文化表现形式
多样性

7 CP

DCE/19/7.CP/12

Париж, 2 мая 2019 г.

Оригинал: французский

КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ

Седьмая сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
4-7 июня 2019 г.

Пункт 12 предварительной повестки дня: Проект пересмотра оперативных руководящих принципов применения статьи 9 «Обмен информацией и транспарентность»

Во исполнение пункта 7 резолюции 6. CP 9 в настоящем документе представляется предварительный проект пересмотренных руководящих принципов применения статьи 9 «Обмен информацией и транспарентность».

Требуемое решение: пункт 8

1. На своей шестой очередной сессии (июнь 2017 г.) Конференция участников уполномочила межправительственный комитет по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения (именуемый далее «Комитет») пересмотреть оперативные руководящие принципы применения статьи 9 «Обмен информацией и транспарентность», включая рамки представления четырехгодичных периодических докладов о мерах по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения (именуемые далее «рамки периодических докладов») и приложение с указанием источников и статистических данных, и представить результаты такого пересмотра Конференции на ее седьмой сессии.

2. Цель пересмотра оперативных руководящих принципов применения статьи 9 заключается в повышении ясности, актуальности и гибкости подготовки периодических докладов участников. Он также направлен на согласование докладов с системой мониторинга Конвенции в целях совершенствования оценки ее воздействия на местах. Основания этих изменений приводятся в пунктах 13-17 документа DCE/17/11.IGC/8, представленного 11-й сессии Комитета, и кратко изложены в пункте 5 ниже. Пересмотренные оперативные руководящие принципы и рамки периодических докладов после их утверждения Конференцией участников в июне 2019 г. будут применяться к третьему циклу отчетности.

3. Конференции участников на настоящей сессии предлагается рассмотреть проект пересмотренных руководящих принципов применения статьи 9, включая рамки периодических докладов, и принять по ним решение.

4. Предлагаемые изменения были утверждены Комитетом на его 12-й очередной сессии в декабре 2018 г. В них отражены итоги обсуждений, состоявшихся на шестой сессии Конференции участников и на 11-й и 12-й сессиях Комитета, результаты, полученные в ходе двух первых циклов представления периодических докладов (2012-2015 гг. и 2016-2019 гг.), а также соображения, высказанные на специальном рабочем заседании, состоявшемся 20 марта 2018 г. в Дакаре, Сенегал, в котором приняли участие авторы Всемирного доклада, эксперты по укреплению потенциала в области мониторинга политики и сотрудники Секретариата, включая бюро на местах.

5. В предложениях по пересмотру оперативных руководящих принципов и рамок периодических докладов были учтены основные рекомендации по итогам процесса консультаций, которые излагаются ниже:

- (i) **Согласовать рамки периодических докладов с рамками мониторинга Конвенции** (представленными в документе DCE/19/7.CP/INF.8), положив в их основу четыре цели Конвенции, которым соответствуют определенные области мониторинга. Это позволит повысить эффективность мониторинга прогресса в каждой из областей Конвенции и улучшить возможность учета и передачи информации между Всемирным докладом, периодическими докладами и платформой для мониторинга политики.
- (ii) **Упростить рамки периодических докладов и порядок их представления** с тем, чтобы обеспечить интуитивный поиск информации и облегчить подготовку докладов участниками с помощью четко определенных этапов.
- (iii) **Согласовать раздел «Данные, информация и статистика»** с рамками мониторинга Конвенции в целях содействия сбору и организации данных с тем, чтобы повысить актуальность информации, представляемой в периодических докладах, и обеспечить синергию между мониторингом Конвенции на национальном и международном уровнях. Раздел «Данные, информация и статистика» был реорганизован и в настоящее время содержит набор новых качественных и количественных показателей, разработанных на основе значительной части используемых при мониторинге Конвенции средств проверки и представленных в форме вопросов качественного и количественного характера.

- (iv) **Разработать более целенаправленные вопросы** для получения информации о воздействии как конкретной политики и мер, так и осуществления Конвенции в целом;
- (v) **Поощрять гибкость при подготовке периодических докладов.** В этих целях рамки периодических докладов дают участникам возможность представлять больше информации о мерах, принятых в тех областях Конвенции, которые особенно актуальны для их национальной политики в области культуры. Кроме того, сняты ограничения на число страниц или знаков.
- (vi) **Применять аналогичную структуру ко всем разделам электронного формуляра рамок периодических докладов.** Для каждого раздела рамок периодических докладов разработан единый перечень вопросов, который облегчает более стандартизированную обработку данных.
- (vii) **Предложить участникам инструмент для содействия процессам мониторинга политики на основе широкого участия.** В целях поощрения и облегчения участия гражданского общества в подготовке периодических докладов для организаций гражданского общества был разработан отдельный электронный формуляр.

6. Представленный в приложении проект пересмотренных оперативных руководящих принципов применения статьи 9, который учитывает эти рекомендации, направлен на согласование соответствующих пунктов с резолюцией 6.CP 9 Конференции участников и решением 11.IGC 8 Комитета путем внесения ограниченного числа официальных изменений.

7. Затем представлены пересмотренные рамки периодических докладов. В соответствии с общей для конвенций ЮНЕСКО в области культуры практикой эти рамки разрабатываются в виде онлайн-формуляра, который будет пересматриваться Секретариатом через соответствующие промежутки времени.

8. Конференции участников предлагается принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 7.CP 12

Конференция участников,

1. *рассмотрев документ DCE/19/7.CP/12 и приложения к нему, а также информационный документ DCE/19/7.CP/INF.8,*
2. *напоминая о своей резолюции [6.CP 9](#),*
3. *утверждает прилагаемые к настоящей резолюции оперативные руководящие принципы применения статьи 9;*
4. *просит Секретариат обновить печатные и онлайн-публикации, электронные формуляры для цикла отчетности 2020-2023 гг. и все другие соответствующие вспомогательные материалы.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Оперативные руководящие принципы применения статьи 9 «Обмен информацией и транспарентность»

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРА

Статья 9 – Обмен информацией и транспарентность

Участники:

- (a) представляют один раз в четыре года в своих докладах ЮНЕСКО соответствующую информацию о мерах, принятых для охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения на их территории и на международном уровне;*
- (b) назначают координатора, который отвечает за обмен информацией, касающейся настоящей Конвенции;*
- (c) делятся и обмениваются информацией, касающейся охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения.*

Четырехлетние периодические доклады участников Конвенции

1. Через четыре года после депонирования своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении и каждые четыре года после этой даты каждый участник представляет доклад Конференции участников, которая рассматривает его в соответствии со статьей 22.4 (b).
2. Эти доклады должны содержать соответствующую информацию о политике и мерах, которые участники приняли для охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения на их территории и на международном уровне, а также о влиянии и результатах этих стратегий и мер.
3. Информация и данные, представляемые в этих докладах, должны давать возможность обмениваться опытом и передовой практикой в целях содействия осуществлению Конвенции и его мониторингу.
4. Доклады должны составляться в формулировках, соответствующих Уставу Организации Объединенных Наций и Конвенции 2005 г. с тем, чтобы поощрять диалог и взаимное уважение между участниками и избегать политизации.

Формат и содержание докладов

5. Участники представляют эту информацию в формате, который утвержден Конференцией участников и содержится в рамках докладов, прилагаемых к настоящим руководящим принципам. При этом понимается, что Конференция участников может принять решение об изменении этих рамок докладов с учетом графика, который она самостоятельно определит на основании статьи 9 (a).
6. Четырехгодичные периодические доклады обеспечивают на основе установленных в статье 2 Конвенции руководящих принципов предоставление информации и аналитических выводов относительно характера, оснований, времени и результатов осуществления политики и мер по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения. Доклады также содержат как можно больше статистических данных и примеров наиболее удачных мер и опыта, которыми участники хотели бы поделиться.

7. При подготовке своих докладов участники рассматривают вопросы потенциального влияния Конвенции на руководство культурой и проведение комплексной политики для творческих отраслей. Участникам для подготовки их докладов рекомендуется создавать межведомственные рабочие группы с привлечением различных государственных учреждений, ответственных за вопросы культуры и искусства, образования, торговли, промышленности, туризма, труда, социально-экономического развития, финансов, планирования, инвестиций и коммуникации, а также других соответствующих государственных учреждений. Им также рекомендуется обеспечивать привлечение к подготовке докладов государственных органов таких разных уровней, как региональный и городской.

8. В соответствии с оперативными руководящими принципами применения статьи 16 Конвенции, касающейся преференциального режима для развивающихся стран, развитые страны указывают, как они выполняли свои обязательства по этой статье. Развивающиеся страны, в свою очередь, сообщают информацию о своих потребностях, оценку которых они провели, и о мерах, принятых для укрепления преимуществ преференциального режима.

9. Для каждого цикла отчетности Конференция участников может путем принятия соответствующей резолюции установить одну или несколько приоритетных областей для решения текущих вопросов политики и реагирования на меняющиеся обстоятельства.

10. В соответствии с глобальным приоритетом ЮНЕСКО, касающимся гендерного равенства, доклады должны включать информацию о мерах, принятых в целях поощрения доступа женщин к возможностям создания и производства форм культурного самовыражения, а также их участия в культурной жизни общества.

11. В соответствии с новой оперативной стратегией ЮНЕСКО в интересах молодежи на 2014-2021 гг. доклады участников должны включать информацию о мерах, принятых в целях облегчения и поощрения участия молодых людей в культурной жизни в качестве авторов, производителей и бенефициаров мероприятий, товаров и услуг культурного назначения.

12. Информация должна быть представлена в четкой и лаконичной форме.

Обеспечение участия заинтересованных сторон

13. При подготовке докладов участники проводят многосторонние консультации с участием правительственных и неправительственных заинтересованных сторон с целью охвата всех уровней взаимодействия и имеющихся источников информации.

14. Согласно статье 11 Конвенции и оперативным руководящим принципам, касающимся роли и участия гражданского общества, участники стремятся содействовать привлечению гражданского общества к подготовке докладов в согласованных формах. В докладах должен указываться характер участия гражданского общества в их подготовке.

15. К участникам обращен призыв сотрудничать со специализированными учреждениями на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях сбора информации и данных, запрашиваемых в рамках четырехгодичных периодических докладов.

Представление и распространение докладов

16. По просьбе Конференции участников Секретариат предлагает участникам обеспечивать подготовку своих четырехгодичных периодических докладов не позднее, чем за шесть месяцев до даты, установленной для их представления. В этих целях он поддерживает контакты с координаторами, которые назначаются участниками, и с постоянными представительствами при ЮНЕСКО, а также с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО.

17. Участники представляют в Секретариат доклады на одном из рабочих языков Комитета (английском или французском) в электронном формате и в печатном виде при отсутствии

электронной подписи. В целях облегчения обработки данных и информации участники стремятся использовать онлайн-платформу для представления докладов. В целях обмена информацией участникам предлагается представлять доклады также на других языках, когда это возможно.

18. При получении докладов участников Секретариат регистрирует их и подтверждает их получение.

19. Секретариат направляет Комитету перед его очередными сессиями, предшествующими Конференции участников (то есть один раз в два года), доклад о мониторинге осуществления Конвенции на международном уровне на основе информации и данных, полученных из четырехгодичных периодических докладов и других источников. В докладе Секретариата указываются сквозные вопросы, а также проблемы, выявленные в докладах участников, которые надлежит устранить в ходе дальнейшего осуществления Конвенции.

20. В соответствии со статьями 22.4 (b) и 23.6 (c) Конвенции четырехгодичные периодические доклады после их рассмотрения Комитетом препровождаются на рассмотрение Конференции участников. Эти доклады сопровождаются комментариями Комитета и подготовленным Секретариатом докладом о мониторинге.

21. Для содействия обмену информацией, относящейся к охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения, четырехгодичные периодические доклады публикуются на сайте Конвенции перед каждой сессией Комитета, на которой они рассматриваются.

Координаторы

22. После ратификации участники назначают координатора, отвечающего за обмен касающейся Конвенции информацией на национальном уровне и через Секретариат на международном уровне. В случае замены координатора участники должны как можно скорее уведомить об этом Секретариат.

23. Координаторы служат каналами коммуникации, по которым информация о Конвенции может направляться соответствующим министерствам и государственным органам. Координаторы должны иметь возможность отвечать на касающиеся Конвенции запросы широкой общественности.

24. Участникам надлежит привлекать координаторов к сбору необходимой информации для регулирования вклада различных правительственных и неправительственных источников и к составлению четырехгодичных периодических докладов.

Приложение – Рамки четырехгодичных периодических докладов о мерах по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения

Структура

Четырехгодичные периодические доклады (далее именуемые «доклады») состоят из пяти разделов.

Номер	Раздел	Подраздел
1	Общие сведения	Техническая информация
		Резюме
2	Политика и меры	Цель 1 – Поддержка устойчивых систем управления культурой <ul style="list-style-type: none"> • Индустрии культуры и творческие отрасли • Разнообразие средств информации • Цифровая среда • Партнерство с гражданским обществом
		Цель 2 – Обеспечение сбалансированного обмена товарами и услугами культурного назначения и повышение мобильности творческих работников и работников культуры <ul style="list-style-type: none"> • Мобильность творческих работников и работников культуры • Обмен товарами и услугами культурного назначения • Договоры и соглашения
		Цель 3 – Включение культуры в рамки устойчивого развития <ul style="list-style-type: none"> • Национальная политика и планы в области устойчивого развития • Международное сотрудничество в целях устойчивого развития
		Цель 4 – Поощрение прав человека и основных свобод <ul style="list-style-type: none"> • Гендерное равенство • Свобода творчества
		Сквозные вопросы
3	Результаты и проблемы	Достигнутые результаты
		Возникшие проблемы
		Найденные решения
		Следующие шаги
4	Гражданское общество	Техническая информация
		Меры и инициативы
		Результаты и проблемы
5	Приложения	

Соображения, касающиеся составления докладов

При сборе данных и информации и при составлении докладов следует принимать во внимание следующие соображения:

- (i) Каждое утверждение должно подкрепляться фактами и пояснениями.
- (ii) Доклады должны составляться в формулировках, соответствующих Уставу Организации Объединенных Наций и Конвенции 2005 г. с тем, чтобы поощрять диалог и взаимное уважение между участниками и избегать политизации.
- (iii) Информация и аналитические выводы должны быть получены из разных источников и подкрепляться примерами и, если возможно, данными.
- (iv) Следует избегать длинных исторических экскурсов.
- (v) Контрольные вопросы количественного и качественного характера по каждой из 11 областей мониторинга Конвенции требуют, насколько возможно, ответа и обоснования.
- (vi) Несмотря на отсутствие обязательного характера представления докладов относительно политики и мер по всем 11 областям мониторинга, настоятельно рекомендуется охватить как можно больше этих областей с тем, чтобы обеспечить последовательную и всеобъемлющую картину проводимой на национальном уровне работы по осуществлению Конвенции.
- (vii) Описание политики и мер должно быть четким и кратким с акцентом на приоритетных направлениях деятельности и, по возможности, на достигнутых результатах.
- (viii) Нематериальное культурное наследие не подпадает под сферу действия Конвенции 2005 г. и поэтому в таком докладе рассматриваться не должно.
- (ix) Участники, которые уже представили четырехгодичный периодический доклад об осуществлении Конвенции, представляют информацию о политике и мерах, достижениях и проблемах в течение четырех лет после представления их последнего доклада.

Процедура представления докладов и принятия последующих мер

Должны соблюдаться следующие процедуры:

- (i) Участники представляют свои доклады на английском или французском языке (рабочие языки Комитета) и, по возможности, также на других языках с использованием электронного формуляра, подготовленного для этой цели Секретариатом на основе рамок периодических докладов.
- (ii) В конце доклада должен стоять оригинал подписи лица, ответственного за подписание доклада от имени участника, которая может быть поставлена в электронном виде.
- (iii) Если в электронном формуляре не поставлена электронная подпись, оригинал подписанного документа направляется (оригиналы подписанных документов направляются) по следующему адресу: UNESCO, Section de la diversité des expressions culturelles, 7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

1. Общие сведения

Техническая информация

Резюме

Участники должны представлять в своих докладах резюме объемом в одну страницу с изложением основных целей и приоритетов своей текущей политики в области культуры, имеющей непосредственное отношение к Конвенции.

Оно не является введением к докладу или его аннотированным содержанием.

Резюме препровождается Комитету и Конференции участников на основании статей 22.4 (b) и 23.6 (c) Конвенции.

2. Политика и меры

- Раздел «Политика и меры» составляет суть периодического доклада. Он основывается на рамках мониторинга Конвенции и направлен на действие систематическому отслеживанию реализации четырех целей Конвенции.
- Таким образом, раздел «Политика и меры» охватывает 11 областей мониторинга Конвенции. Для каждой области мониторинга предлагается одна и та же структура, которая включает:
 - краткое введение, где указывается тип той информации, которую участникам предлагается представить;
 - средства проверки в виде качественных и количественных вопросов, позволяющих систематизировать данные для осуществления мониторинга на национальном уровне;
 - изложение основных направлений политики и мер, реализованных для каждой области мониторинга.
- Для каждого направления политики и для каждой меры включены конкретные вопросы, касающиеся их связи с МФКР и Оперативной стратегией ЮНЕСКО в интересах молодежи на 2014-2021 гг.
- Дополнительную информацию о видах мер, по которым следует представить сведения, можно получить на сайте Конвенции, где в разделе «Платформа для мониторинга политики» приводится перечень инновационных примеров.



Цель 1 – Поддержка устойчивых систем управления культурой



Индустрии культуры и творческие отрасли

Участникам надлежит представлять информацию о политике и мерах, принятых ими для поддержки индустрий культуры и творческих областей, а также для охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения на их территории на национальном, региональном

или местном уровнях на различных этапах процесса создания и реализации культурной ценности: создание, производство, распределение/распространение и участие/использование.

Участникам также надлежит представлять информацию о созданных для поощрения разнообразия форм культурного самовыражения механизмах межведомственного сотрудничества и сотрудничества между национальными и местными/региональными государственными органами.

Разнообразие средств массовой информации

Участникам надлежит представлять информацию о мерах, принятых для защиты редакционной независимости и свободы средств информации, о положениях, касающихся концентрации средств информации, и о мерах по расширению доступности разнообразного контента для всех групп общества.

Им также надлежит сообщать о политике и мерах, принятых для поддержки разнообразия культурного содержания во всех видах средств информации (государственных, частных и общественных).


Цифровая среда

Участникам надлежит представлять информацию о политике и мерах в поддержку творчества, местных индустрий культуры и цифровых рынков, например, путем содействия справедливому вознаграждению авторов или модернизации индустрий культуры в цифровую эпоху.

Им также надлежит сообщать об инициативах, направленных на расширение доступа к цифровой культуре и разнообразным формам культурного самовыражения в цифровой среде.

Партнерство с гражданским обществом

Участникам надлежит представлять информацию о мерах, принятых в отношении организаций гражданского общества¹, участвующих в поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, и направленных, в частности, на предоставление им государственного финансирования для содействия достижению ими целей Конвенции, возможностей для установления сетевых связей с государственными органами и другими организациями гражданского общества и для обучения в интересах приобретения навыков, а также средств для диалога с государственными органами в целях разработки и мониторинга политики в области культуры.

 **Цель 2 – Обеспечение сбалансированного обмена товарами и услугами культурного назначения и повышение мобильности творческих работников и работников культуры**



Мобильность творческих работников и работников культуры

Участникам надлежит представлять информацию о политике и мерах, направленных на содействие внутренней и внешней мобильности творческих работников и других работников

¹ Для целей настоящей Конвенции под гражданским обществом понимаются неправительственные организации, некоммерческие организации, работники культуры и смежных отраслей, а также группы, поддерживающие деятельность творческих работников и культурных сообществ (см. пункт 3 руководящих принципов, касающихся участия гражданского общества).

культуры по всему миру, включая преференциальный режим в том виде, в котором он определен в статье 16 Конвенции².

Участники также представляют информацию об оперативных программах, осуществляемых в поддержку мобильности творческих работников и работников культуры, особенно в развивающиеся страны и из развивающихся стран, в рамках программ сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества.

Обмен товарами и услугами культурного назначения

Участники сообщают о политике и мерах, направленных на содействие сбалансированному обмену товарами и услугами культурного назначения во всем мире и на обеспечение регулярного мониторинга динамики таких обменов, включая преференциальный режим, как он определен в статье 16 Конвенции.

Эта политика и эти меры включают, среди прочего, стратегии экспорта и импорта, программы сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг в области культуры и помощи в поддержку торговли, а также прямые зарубежные инвестиции в индустрии культуры и творческие отрасли.

Договоры и соглашения

Участники сообщают о режиме, предоставляемом товарам и услугам культурного назначения в торговых и инвестиционных соглашениях, которые они подписали или переговоры по которым ведутся на международном, региональном и/или двустороннем уровнях, и направляют информацию о включении в них положений культурного назначения, касающихся электронной торговли и цифровой продукции.

Кроме того, участники сообщают об инициативах по содействию реализации целей и принципов Конвенции в других соглашениях и договорах, а также в декларациях, рекомендациях и резолюциях.

Цель 3 – Включение культуры в рамки устойчивого развития



Национальная политика и планы в области устойчивого развития

Участникам надлежит представлять информацию о политике и мерах, направленных на интеграцию творчества и форм культурного самовыражения в качестве стратегических элементов в национальные планы и политику в области устойчивого развития. Кроме того, надлежит представлять информацию о том, каким образом эти меры способствуют достижению результатов в социально-экономической сфере и в области охраны окружающей среды, а также обеспечению справедливого распределения и доступности культурных ресурсов и форм культурного самовыражения.

² Статья 16 Конвенции предусматривает, что преференциальный режим предоставляется развитыми странами развивающимся странам посредством соответствующих институциональных и правовых механизмов в интересах формирования, в частности, динамичного сектора культуры в развивающихся странах и интенсивных и более сбалансированных культурных обменов. Преференциальный режим рассматривается как имеющий культурные и коммерческие аспекты. Для развитых стран он создает обязательства перед развивающимися странами в отношении лиц (творческих работников и работников культуры), а также товаров и услуг культурного назначения.

Как правило, эти меры принимают учреждения, отвечающие за экономический рост, экологическую устойчивость, социальную интеграцию и культуру. Принимаемые меры должны учитывать взаимозависимость между этими областями и вести к формированию специализированных координационных механизмов.

Международное сотрудничество в целях развития

Участники сообщают о политике и мерах, направленных на интеграцию культуры в качестве стратегического элемента в международные и региональные программы помощи и сотрудничества в интересах устойчивого развития, включая сотрудничество Юг-Юг, в целях поддержки формирования динамичных творческих отраслей в развивающихся странах.

Такая политика и такие меры, как правило, осуществляются агентствами международного сотрудничества и/или министерствами и ведомствами, отвечающими за иностранные дела и культуру. Меры, о которых следует сообщать, должны в соответствующих случаях вести к формированию координационных механизмов.



Цель 4 – Поощрение прав человека и основных свобод



Гендерное равенство

Участники сообщают о политике и мерах, принятых для содействия гендерному равенству³ в областях культуры и средств массовой информации. Участники, в частности, сообщают о политике и мерах, направленных на оказание поддержки женщинам в вопросах создания, производства и распространения культурной деятельности и товаров и услуг культурного назначения, а также на обеспечение доступа женщин к руководящим должностям. Они также сообщают о политике и мерах в поддержку женщин в качестве бенефициаров различных форм культурного самовыражения и граждан, всесторонне участвующих в культурной жизни.

Участники сообщают об усилиях, предпринятых с целью получения обновленных данных о прогрессе в области гендерного равенства в сфере культуры и средств информации.

Свобода творчества

Участники сообщают о политике и мерах, принятых и осуществленных в целях поощрения и защиты свободы творчества и аудитории творческих работников⁴.

Таким образом, участники уделяют особое внимание мерам, направленным на защиту и поощрение права на творчество без цензуры и угроз, права на поддержку творческой деятельности, ее распространение и получение вознаграждения за нее, права на свободу ассоциации, права на охрану социально-экономических прав творческих работников и права на участие в культурной жизни.

³ Гендерное равенство является глобальным приоритетом для ЮНЕСКО. В статье 7 Конвенции к участникам обращен призыв «уделять должное внимание особым условиям и потребностям женщин».

⁴ В статье 2 Конвенции в рамках первого принципа указывается, что «охрана и поощрение культурного разнообразия возможны только в том случае, если гарантированы права человека и такие основные свободы, как свобода выражения мнений, информации и коммуникации, а также возможность для отдельных лиц выбирать формы культурного самовыражения».

Сквозные вопросы

В этом подразделе участники сообщают о возникающих сквозных вопросах, определяемых руководящими органами Конвенции для каждого цикла отчетности.

Резолюция Конференции участников может определять для каждого четырехгодичного цикла отчетности один или несколько сквозных вопросов, которые требуется рассмотреть в докладе.

В этом подразделе участники также могут представить информацию о любых других направлениях политики и мерах, непосредственно содействующих осуществлению Конвенции, которые не отражены ни в одной из 11 областей мониторинга Конвенции.

3. Результаты и проблемы

В этом разделе доклада участники обмениваются информацией по следующим вопросам:

- основные результаты, достигнутые в ходе осуществления Конвенции;
- основные проблемы, встретившиеся или ожидаемые в ходе ее осуществления;
- решения, найденные или предусмотренные для устранения этих проблем;
- шаги, запланированные на ближайшие четыре года в целях осуществления Конвенции и выполнения установленных на этот период приоритетных задач.

4. Гражданское общество

- *Данный раздел предназначен для укрепления сотрудничества с гражданским обществом при подготовке периодических докладов. Для него разработан отдельный электронный формуляр, посвященный охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения организациями гражданского общества.*
- *Данный электронный формуляр можно загрузить и разослать организациям гражданского общества, участвующим в подготовке периодического доклада.*
- *Рекомендуется созвать рабочее совещание с участием основных организаций гражданского общества, участвующих в осуществлении Конвенции, с тем чтобы они могли совместно заполнить различные подразделы этого формуляра.*
- *Если такой активный подход невозможен, участники могут направить электронный формуляр организациям гражданского общества и затем свести воедино различные материалы в окончательном варианте формуляра для периодического доклада.*

Техническая информация

Меры и инициативы

- *Раздел «Меры и инициативы», адресованный организациям гражданского общества, имеет следующую структуру:*
 - *краткое введение, где указывается тип той информации, которую участникам предлагается представить;*
 - *средства проверки в виде качественных и количественных вопросов;*
 - *изложение основных мер и инициатив по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения, в которых участвовали и/или которые осуществляли организации гражданского общества.*

Цель настоящего подраздела – помочь гражданскому обществу сообщить о том, что оно делает для осуществления Конвенции.

В соответствии с его ролью и обязанностями, определенными в статье 11 Конвенции и в ее оперативных руководящих принципах, гражданскому обществу предлагается, в частности, представлять сообщения по следующим вопросам:

- организационные и структурные уровни организаций гражданского общества, связанных с Конвенцией 2005 г.;
- возможности для обеспечения подготовки кадров и наставничества в сотрудничестве с государственными органами и другими организациями гражданского общества;
- участие в работе механизмов диалога и консультаций с государственными органами и/или другими секторами гражданского общества в целях содействия разработке и/или осуществлению государственной политики и/или ее мониторингу;
- деятельность по поддержке и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения;
- государственное финансирование программ и проектов в поддержку разнообразия форм культурного самовыражения;
- конкретные инициативы в поддержку творческой свободы и мобильности творческих работников и работников культуры.

Результаты и проблемы

В этом подразделе организации гражданского общества могут обмениваться информацией по следующим вопросам:

- основные результаты, достигнутые в ходе осуществления Конвенции;
- основные проблемы, встретившиеся или ожидаемые в ходе ее осуществления;
- решения, найденные или предусмотренные для устранения этих проблем;
- шаги, запланированные на ближайшие четыре года в целях осуществления Конвенции и выполнения установленных на этот период приоритетных задач.

5. Приложения

В этот раздел участники могут загрузить документы, содержащие дополнительную информацию о мерах, принятых за последние четыре года в целях содействия достижению четырех целей Конвенции (стратегические документы, политика, законы, статистические исследования, оценки воздействия принятых мер и т.д.).